



# *The Astronomy Thesaurus*

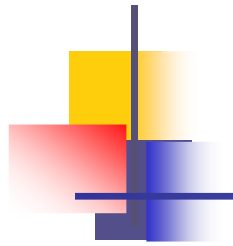
---

## *Réunion MDA*

*18 septembre 2003 - Strasbourg*

*par Soizick Lesteven*





# *Définition*

---

Un thesaurus n'est pas un dictionnaire, ni un lexique, il ne vise pas à l'exhaustivité des termes utilisés dans la discipline.

Son but est de répertorier des termes qui permettent d'une part d'indexer, c'est-à-dire de décrire et de classer des documents, et d'autre part de pratiquer une recherche documentaire à l'aide de ces mêmes termes, qui constituent ce que l'on nomme les mots-clés.





## *Définition (suite)*

---

Ces termes doivent par conséquent être contenus dans une « liste close », liste de référence non extensible au gré de la fantaisie de chacun. Les termes doivent être suffisamment généraux pour ne pas s'appliquer à une seule référence isolée mais assez précis cependant, pour ne renvoyer qu' à un nombre limité de celles-ci.



## *Définition (suite)*

---

Un thesaurus est de plus une liste organisée en termes ayant entre eux des relations sémantiques, notamment hiérarchiques de termes plus génériques et de termes plus spécifiques par rapport à un descripteur donné.

Enfin d'autres relations sémantiques entre descripteurs peuvent exister: il s'agit de relations par association d'idées ou de concepts entre des descripteurs d'arborescences différentes.



# *The Astronomy Thesaurus* *(T-REX, IAU Thesaurus)*

---

Ce projet a été demandé par la commission 5 de l'**UAI** (documentation) au cours de l'assemblée générale de **1984** (New Delhi).

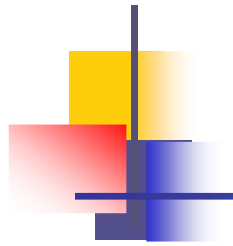
Il est confié à Robin et Robert Shobbrook en coopération avec des bibliothécaires et astronomes de différents pays.

Démarrage du projet en **1986**.

**1993** : publication du *thesaurus (version papier)*

**1995** : sortie du supplément multi-langage (en ligne)





# Couverture de la discipline

---

L'objectif premier :

- standardiser la terminologie dans le domaine de l'astronomie en incluant un maximum de termes utilisés dans la recherche en astronomie

⇒ La liste des termes primaires (> 3,300 ) a été initialement sélectionnée à partir de listes de mots-clés et de textes de référence.



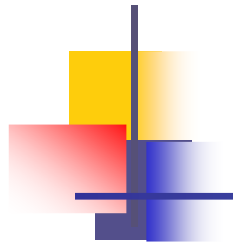


# Sources des termes

---

- *Astronomy and Astrophysics Abstracts* (Springer-Verlag)
- *Astrophysical Journal* « Thesaurus terms for indexing purposes » (UCP)
- *Astrophysics and Space Science Library*, vol. 69 « Illustrated Glossary for solar and solar-Terrestrial Physics », 1977
- Variables stars de Hoffmeister at al., 1985
- Glossary of astronomy and astrophysics, Hopkins, J. (UCP), 1980
- Facts on file dictionary of astronomy, Illingworth, V, 1979
- INSPEC Thesaurus, IEE (Gresham Press) 1987
- IAU, commission 5, List of terms [private communication]
- Library of congress « Subject headings », 1986
- NASA Thesaurus, NASA SP-7064





# Couverture du sujet

---

Les auteurs ont sélectionné les termes qui sont spécifiquement liés à l'astronomie. Ils ont exclu les termes des thèmes voisins tels que l'instrumentation, l'histoire, l'informatique, l'électronique, la recherche spatiale, physique ..

Sont aussi exclus les « noms d'objets »





# La construction du thesaurus

---

- basée sur les règles de la norme ANSI Z39
- logiciel : LEXICON
- vérification des termes par des astronomes professionnels
- les relations entre les termes sont désignés par des « broader, narrower et des related » termes.



# Les abréviations

---

**PT : Primary term**

**U : USE**

**UF : use for**

**BT : BROADER TERM**

**NT : NARROWER TERM**

**RT : RELATED TERM**

**SN : Scope Note**

## **MAGELLANIC CLOUDS**

UF clouds of magellan

BT GALAXIES

IRREGULAR GALAXIES

LOCAL GROUP OF GALAXIES

NEARBY GALAXIES

NT LARGE MAGELLANIC CLOUD

SMALL MAGELLANIC CLOUD

RT MAGELLANIC STREAM



# Les abréviations

## **MAGELLANIC CLOUDS**

UF clouds of magellan

BT GALAXIES

IRREGULAR GALAXIES

LOCAL GROUP OF GALAXIES

NEARBY GALAXIES

NT LARGE MAGELLANIC CLOUD

SMALL MAGELLANIC CLOUD

RT MAGELLANIC STREAM

## **LARGE MAGELLANIC CLOUD**

UF lmc

BT MAGELLANIC CLOUDS

RT SMALL MAGELLANIC CLOUD

## **lmc**

U LARGE MAGELLANIC CLOUD



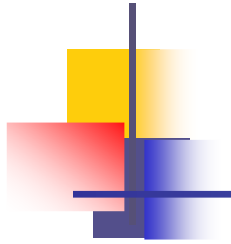


# La liste hiérarchique

---

## **GALAXIES**

- . ACTIVE GALAXIES
- . ...
- . IRREGULAR GALAXIES
  - . MAGELLANIC CLOUDS
    - . . . . . LARGE MAGELLANIC CLOUD
    - . . . . . SMALL MAGELLANIC CLOUD
  - . ...
- . NEARBY GALAXIES
  - . LOCAL GROUP OF GALAXIES
    - . . . . . LARGE MAGELLANIC CLOUD
    - . . . . . SMALL MAGELLANIC CLOUD



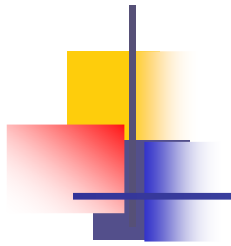
# Où le trouver ?

---

<http://msowww.anu.edu.au/library/thesaurus>

- *The Astronomy Thesaurus* (1993)
- *Multi-lingual Supplement* (1995) :
  - anglais, français, espagnol, italien, allemand



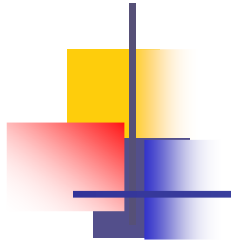


# Applications

---

- réseau des bibliothèques de l'ESO
- révision de l'UDC52 (Universal Decimal classification classe 52)
- construction de la listes des synonymes dans ADS
- amélioration des descriptions des metadonnées (liste de sujets, types d'objets, mots-cles descriptifs, ...) pour l'Observatoire Virtuel





# Conclusions

---

Nécessités de travailler sur une mise à jour du thesaurus qui n'a pas évolué depuis 1995.

- compléter la liste des termes ....
- travailler sur d'autres traductions